

## Mapabaxutoje San Pablo toyaquina Filipos tomarapijivijavabelia

*Pacuenia Pablo toyaquina mapabaxutoje Dioso pejumecovënëtsivi, Filipos tomarapijivijavabelia, pamatacabi naneconitsia ponapona penaneconitsivi pejebabiabibota yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Xanë Pablonë, Timoteobeje, Jesucristo papijajivitonënëbeje. Pacatoyaquinatsibeje mapabaxutoje padaxitamë paFilipos tomarapijivimë, Jesucristo pelivaisi panejumecovënëtavanapaevi. Paancianovimë, paxamë ata padiaconovimë, pacatoyaquinatsibeje.

<sup>2</sup> Pacatovajëtatsibeje vaxa Diosojavabelia, vatuxanenë Jesucristojavabelia ata, papecaitaxutotsoniataenexa jamatabëcuenexanepanaeya panejinavanapaenexa.

*Pacuenia Pablo Diosojavabelia tovajëta Jesucristo pelivaisi pejumecovënëtsivi yabara pelivaisi*

<sup>3</sup> Itsa pacanajamatabënapitatsi Diosojavabelia tavajëtsijavata, jumaitsinë tsabiabi Diosojavabelia: “Xaniavaetsia yavenonabiabame nijajivi, Filipos tomarapijivi,” janë tsabiabi Diosojavabelia paxamë yabara.

<sup>4</sup> Itsa vajëtajë Diosojavabelia, nexata pacatovajëtabiabatsi jamatabëcuenenabarëyaya.

<sup>5</sup> Bajarapacuenia pacatovajëtabiabatsi tsipaji Dioso pejumelivaisi, pexanialivaisi,

panejumecovënëtsijavaveliacujinae, paneyavenon-  
 abiabame tanamatavenonaejavaxi yabara.  
 Patsipaebabiabamenua Jesucristo pelivaisi  
 itsamonaejavabelia.

<sup>6</sup> Yapëtaniji baja cajena pacuenia Dioso  
 pacayavenonaejitsia bitso pexaniajamatabëcuene  
 panexainavanapaenexa. Tsipaji baja  
 Dioso taxuxuaba papecajamatabëcuene  
 xanepanaeyaexanaenexa. Bajaraxuata  
 panevajënaeyabelia Dioso pacajamatabëcuene  
 xanepanaeyaexanaponaena copatsinejeva  
 matapania Jesucristo icatsia pepatsimatacabit-  
 sicajavabelianexa.

<sup>7</sup> Bजारapacuenia paxamë patacasi-  
 vanajamatabëxainaejava, netsitaxanepana.  
 Tsipaji bitso pacaasivatsi. Pamatacabi  
 naneconitsiaponaponajë penaneconitsivi  
 pejebabiabibota, panejamatabëcueneyavenoname.  
 Panejamatabëcueneyavenonamenua pamatacabi  
 nacuaevetsivi pitabarata nenuta Jesucristo  
 pelivaisi jivi tatsipaebaponaejava yabara.  
 Nexata bajarapamatacabi jumaitsinë  
 bajarapamonaejavabelia: “Mara palivaisije,  
 Jesucristo pelivaisi, pexaniajailivaisi cajena jivi  
 pecapanepaelivaisinexatsi Diosojavabelia,” janë  
 nacuaevetsivijavabelia.

<sup>8</sup> Dioso cajena nejamatabëcueneyapëtane  
 pacuenia bitso paxamë pacaasivatsi. Jesucristo  
 neyavenona bitso patacaasivanexa.

<sup>9</sup> Pacatovajëtatsi Diosojavabelia itsa-  
 monae ata bitso paneasivatsavanapaenexa  
 panevajënaeyabelia. Pacatovajëtatsinua  
 paneyapëtaenexa Dioso. Pacatovajëtatsinua

paneyapëtaenexa xua Dioso pacatojitsipa paneexanavanapaenexa.

<sup>10</sup> Nexata payapëtaename paneitapetsinexa pali-vaisi bitso xanepana daxitalivaisivecua, pane-jumecovënëtsinexa bajarapalivaisi. Nexata bajarapacuenia pacacaëjëpaena xaniavaetsia pane-jinavanapaenexa aneconijibia. Matapania Jesucristo icatsia pepatsimatacabitsicajavabelianexa, bajarapacuenia panaevetavanapaename.

<sup>11</sup> Nexata ëpexaniajamatabëcuene paxainaename panejamatabëëthëtojavavetsina Jesucristo papijajivixamë. Nexata itsamonae paxamë yabara jamatabëjumaitsi tsane Diosojavabelia: “Diosomë, ayaijamatabëcuenenëmë bitso. Pexaniacuene bitso toexaname Filipos tomarapijivi ëpexaniajamatabëcuene pexainaenexa pejamatabëëthëtota,” jamatabëjai tsane itsamonae Diosojavabelia paxamë xaniavaetsia panetsitajinavanapaexae.

*Pacuenia Pablo jumecovënëtaaponapona Cristo yabara pelivaisi*

<sup>12</sup> Tajamonae, payapëtaneme rabaja pajamatabëcuene yabara naneconitsia ponaponajë penaneconitsivi pejebabiabibota. Jitsipajë paneyapëtaenexa mapacueneje. Majotaje penaneconitsivi pejebabiabibota neeta pexanialivaisi, Jesucristo pelivaisi, jivi tatsipaebaponaexae. Xanë neetsi ata penaneconitsivi pejebabiabibota, itsiata apo yacaranatsicapanepae pexanialivaisi, Jesucristo pelivaisi, peyacaëjëpaponanexa daxitanacuanëjava. Nexata baja aeconoxae

bajarapalivaisi pevajënaeyabelia yacaëjëpapona daxitanacuanëjava daxitajivi Diosojavabelia pecapanepaenexatsi.

<sup>13</sup> Nacuae vetsinë pijabopijivi, vajabitsaë, daxita itsamonae ata, neyapëtane majota naneconitsia taponaponaëjava Jesucristo pijajivitonëxaenë.

<sup>14</sup> Mapatomarataje ayaibitsaëtöxaneto Dioso pejumecovënëtsivi, itsa nevënëtane tananeconitsiaponaponaëjava, najamatabëcuenesaëtavanapa. Diosojavabelia asaëyata najamatabëcuenecopaba peyavenonaenexatsi. Nexata ajumejunavijibia Dioso pejumelivaisi tsipaebapona itsamonaejavabelia.

<sup>15</sup> Pamonaë ajumejunavijibia Dioso pejumelivaisi tsipaebapona itsamonaejavabelia, bajarapamonaeyajuvënëvi, panecuenecaëba. Nexata itsamonaejavabelia asaëya tsipaebapona Cristo pelivaisi. Bajarapamonaë xanë yabara jamatabëjumaitsi: “Pablo bitso ayaicuenia Dioso pejumelivaisi jivi nacatsutsipaebapona. Pacuenia bajaraponë tsipaebapona, matatoxenetsia vaxaitsi tsipaebaponaenatsi jivi vajanacayaiy-ataenexa,” jamatabëjai bajarapamonaë. Itsiata itsamonae, bajarapamonaeyajuvënëvi, taneyavenonaenexa, itsamonaejavabelia tsipaebapona Cristo pelivaisi bajarapamonaë ata xaniavaetsia pejumecovënëtsinexa.

<sup>16-17</sup> Itsamonae tsipaebapona Cristo pelivaisi pejumetaevitsi saya peyaiyataenexatsi, pepënaponaenexatsinua. Bajarapamonaë pejamatabëëthëtovetsina apo jumecovënëtsi ata Cristo, saya jema Cristo pelivaisi tsipaebapona. Jamatabëjumaitsi: “Vecaë

Pablo naneconitsiaponaponae penaneconitsivi pejebabiabibota, pecovëta itsajamatabëcuene xainaeyaexanaenatsi Cristo pelivaisi pejumecovënëtsivi. Bajarapacuenia Pablo jamatabëcuenebëjaiyaexanaenatsi,” jamatabëjai bajarapamonae xanë yabara. Itsiata itsamonae xaniavaetsia tsipaebapona Cristo pelivaisi pejumecovënëtsixae Cristo. Bajarapamonae yapëtane Dioso tanetocopatsijava penaneconitsivi pejebabiabibota naneconitsia taponaponaejavata, tajumaitsijavanexa nacuaevetsivijavabelia mapacueniaje: “Jesucristo pelivaisi jivi pecapanepaelivaisinexatsi, pexaniajailivaisi cajena,” tajaijavanexa nacuaevetsivijavabelia, bajarapamonae yapëtane.

<sup>18</sup> Majotaje nenaneconitsiaexanae ata, apo natsinajamatabëxainaenë. Itsamonae pejamatabëëthëtovetsina Cristo pelivaisi pejumecovënëtsixae, tsipaebapona jivi pejumecovënëtsinexa bajarapalivaisi. Itsamonae pijinia pejamatabëëthëtovetsina apo jumecovënëtsi ata, itsiata Cristo pelivaisi tsipaebapona jivi pejumecovënëtsinexa bajarapalivaisi. Bajaraxuata bajarapamonae ata jivi petsipaebaponaejava yabara, itsiata sivajamatabëcuenebarëyanë.

Bitso orijibia tavajënaeyabelia jamatabëcuenebarëyanë tsaponae tsane.

<sup>19</sup> Tsipaji yapëtaniji pacuenia panetovajëtaPONAME DiosoJAVABELIA. Espíritu Santo, ponë Jesucristo itorobica, bajaraponë neyavenonapona. Bajaraxuata yapëtaniji daxita pacuenia netoxanepanaejitsia. Nexata baja pitsapaenajë

tananeconitsia ponaponaejavavecua.

<sup>20</sup> Bitso jitsipajë ëpexaniacuene taexanaenexa. Apo jitsipaenë taexanaenexa itsacuenejavayo ata, xua yabara auranë tsipae. Cristo tajumecovënëtsijavaveliacujinae, aeconoxae ata, ajunavijibia jitsipajë taexanaenexa Cristo pejitsipaecuenia daxitamatacabijavabelianexa. Bajarapacuenia jitsipajë taexanaponaeenexa ëbajaraponëenexa. Bajaraponë tanetojitsipaecuenia abaxë taasaëtsaponaponaeepato mapanacuataje, tatëpaeepatotanexa ata, jitsipajë taexanaenexa xua pejamatabëcueneta daxitajivi yaiyataejitsia Cristo.

<sup>21</sup> Tasaëtsaponaponaeepato abaxë mapanacuataje, Cristo pejitsipaecuenia toexanaponaponajë. Itsa pamatacabi tēpaenajë, netoxanepanaejitsia mapanacuata tasaëtsaponaponaejava matatoxenetsia. Tsipaji Cristo yajavaponaponaeenajë athëbëtatsia.

<sup>22</sup> Tasaëtsaponaponaeepato abaxë mapanacuataje, necaējëpa tatoexanaponaponaeenexa Cristo tanetojitsipaecuenia. Itsiata apo yapëtaenë xua pepacuene jitsipajë.

<sup>23</sup> Itsajavata bitso jitsipabiabajë tatëpaejava taponaeenexa Cristo pijanacuayabetsia. Bajaraxua bitso netoxanepanaejitsipa.

<sup>24</sup> Itsiata paxamë panenamatavenoname abaxë taponaponaeenexa mapanacuata, patacayavenonaponaponaeenexa.

<sup>25</sup> Yapëtaniji baja cajena abaxë taponaponaejava paxamënexa. Ponaponaeenajë abaxë patacayavenonaenexa, paneajamatabëcuenesaënexa panevajënaeyabelia, panejamatabëcuenenabarëyanexanua panejumecovënëtsixae

Cristo pelivaisi papecacapanepaenexa panijaneconivecua.

<sup>26</sup> Nexata pamatacabi Jesucristo neyavenonaena penaneconitsivi pejebabiabibovecua tapitsapaenexa, ponaponaenajë icatsia paxamëjavata. Nexata jamatabëcuenebarëyaya panevajunupaebianame itsamonaejavabelia pacuenia Jesucristo neyavenona tapitsapaenexa penaneconitsivi pejebabiabibovecua.

<sup>27</sup> Pajinavanapare xaniavaetsia, pacuenia pexanialivaisi, Cristo pelivaisi, pacaitoroba. Nexata itsa pacataenatsi, apo pacatae atatsinua tsane, itsiata jitsipajë patacavënëlivaisitaeponaejava najamatabëcuenejëpaeya panecasaëtsavanapaejava Cristo pelivaisi panejumecovënëtanapaejava. Jitsipajë patacavënëlivaisitaejava asaëyata najamatabëjëpaeya jivi panetsipaebavanapaejava Jesucristo pelivaisi jivi pecapanepaelivaisinexatsi.

<sup>28</sup> Pëtsa pacujunavame pamonaë pacaitoya. Dioso papecayavenonaexae, itsa apo pacujunavimë tsane itsamonaë pacabejiobiaexanaë ata, nexata bajarapamonae jamatabëjumaitsi tsane: “Pexaniajailivaisi cajena bajarapamonae tsipaebapona. Tsipaji Dioso yavenonatsi. Nexata vaxaitsi bajarapamonae vajabejiobiaexanaexae, Dioso nacaverebiabiana,” jamatabëjai tsane. Yapëtaenanua paxamë papecacapanepaejavanexa Dioso.

<sup>29</sup> Cristo pejamatabëcueneta pacatocopata bajaraponë panejumecovënëtsinexa. Itsiata baitsi jane apo pacatocopatsi ëbajaraponë panejumecovënëtsinexa. Pacatoyajavacopatanua baja ca-

jena itsamonae papecabejiobiaexanaenexa bajaraponë papijajivixaemë.

<sup>30</sup> Pacuenia Cristo pijajivitonëxaenë itsamonae nebejiobiaexanapona, bajara pijinia pacuenia paxamë ata itsamonae pacabejiobiaexanaena. Pacuenia baja imata panetaneme itsamonae tanebejiobiaexanaejava, bajarapacuenia abaxë tsiteca nebejiobiaexanapona pacuenia baja panevënëlivaisitaneme.

## 2

*Pacuenia Dioso pejumecovënëtsivi itavetatsi beayajamatabëcuenevi penataeyaniva yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Payapëtaneme rabaja mapacueneje. Jesucristo paneyajavajinavanapaexae, panajamatabëcuenesaëtame panejumecovënëtsijava. Payapëtaneme rabaja. Jesucristo papecaasivaxae, pacajamatabëcuenebabata. Payapëtaneme rabaja Espíritu Santo papecatsijamatabëcaejava papecayajavaponaponaenexa. Payapëtaneme rabaja Jesucristo papecaitaxutotsonia taeyabiabijava.

<sup>2</sup> Bajaraxuata nexata pacaitorobatsi mapacuenia panejinavanapaenexaje patacasivabarëyanexa. Najamatabëcuenejëpaeya pajinavanapare. Najamatabëcuenejëpaeya namataenetsia panaasivamëre tsavanapae. Xua paexanaejitsiamë Dioso pejamatabëcueneta, najamatabëcuenejëpaeya paexanavanapare.

<sup>3</sup> Pëtsa panatoexaname itsacuenejavayo ata, xua ëpaxamënexa pacatoxanepana. Biji rajane



paexanare xua itsamonaenexa ata toxanepanatsi. Pëtsa paexanamenua itsacuenejavayo ata saya bepaayaijamatabëcuenevimë papecataenexa itsamonaë. Biji rajane beveliajamatabëcuenevi panataeyabiabianame. Itsamonaë paxamëvecua ayaijamatabëcuenevi pataeyabiabianame.

<sup>4</sup> Pëtsa panajamatabëxainabiabame ëpaxamë panenatojitsipaecuene. Biji rajane payajavanajamatabëxainabiabianame itsamonaë ata penatojitsipaecuene.

<sup>5</sup> Pacuenia Jesucristo jamatabëcueneitsi, bajara pijinia paxamë ata pajamatabëcueneitsimëre.

<sup>6</sup> Pacuenia Dioso jamatabëcueneitsi, bajara pijinia Jesucristo ata jamatabëcueneitsi. Itsiata baitsi jane Jesucristo apo jamatabëjumaitsi: “Jitsipajë daxitajivi taneyaiyataenexa pacuenia taxa Dioso yaiyatanetsi,” apo jamatabëjai.

<sup>7</sup> Bajaraponë picani ayaijamatabëcuenenë. Paxa Dioso yajavaponapona athëbëtatsia. Itsiata itsa patsica mapanacuayabetsicaje, naexana pacuenia vaxaitsi banaexanatsi mapanacuataje. Nexata paxa Dioso bepijajivitonë naexana, pacuenia Dioso itorobatsi pexanaenexa.

<sup>8</sup> Bejivitonëcuenia itsa naexana, beveliajamatabëcuenenëcuenia ponapona. Paxa Dioso pitorobicueniatsi jumecovënëta. Pacuenia bitso pibisiacuene pexanaevi pijaneconi yabara cruzajavabelia bacobematabiabarutatsi pebeyaxuabinexatsi, bajara pijinia pacuenia Jesucristo ata nacopata cruzajavabelia pecobematabiabarutsinexatsi.

<sup>9</sup> Bajaraxuata Dioso mëthëvetsina matacotatsi. Caponatsi athëbëabetsia peecaenexa paxa Diosoja-

vatatsia, pebarëevetsinexatsi daxitacuene.

<sup>10</sup> Nexata bajaraponë itsa vënëlivaisitaenatsi, pematabacabëta yaiyataeya tonubenaenatsi daxitajivi. Athëbëtatsia pejinavanapaevi, mapanacuapijivi ata, petëpaevimi ata, pematabacabëta yaiyataeya tonubenaenatsi.

<sup>11</sup> Nexata daxitajivi jumai tsane Jesucristo yabara: “Jesucristo rabaja cajena pepo petuxanenë,” jai tsane. Nexata daxitajivi yapëtaena pacuenia paxa Dioso bitso ayaijamatabëcuenenë.

*Pacuenia Dioso pejumecovënëtsivi pexania-jailivaisi pejumecovënëtavanapaexae, bepecotia mapanacuataje yabara pelivaisi*

<sup>12</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, pacuenia panejumecovënëtame pamatacabi pacatsipaebaponaponatsi Dioso pejumelivaisi, bajarapacuenia matatoxenetsia Dioso pajumecovënëtavanapare, aeconoxae xanë tajë pacavecuaponaponae atatsi. Pacaejivimë canacujitsia cjunaviaya Dioso pajumecovënëre. Nexata ëpexaniacuene paexanavanapaename. Tsipaji Dioso papecacapanepaevinexa.

<sup>13</sup> Dioso rabaja pacajamatabëcueneyavenona panejamatabëëthëtovetsina jitsipaeya paneexanaenexa, pacuenia Dioso pacatojitsipa. Dioso pacajamatabëcuene caëjëpaeyaexananua paneexanaenexa bajarapacuenë.

<sup>14</sup> Daxitacuene paexanavanapare pajamatabëcuenenatsipaebinejevamë. Pëtsa anaeya namataenetsia najumenotsia panabijatanemenua.

15 Bajarapacuenia itsa pajinavanapaename, nexata daxita paxamë aneconijibia jivi patsitajinavanapaename Dioso papexixaemë. Nexata mapanacuapijivi pibisiacuene pexanaevi tuatuajëta pajinavanapae atamë tsane, itsajivi ata acuenebi tsane pibisiacuena papecabaracuauajainexa. Pacuenia pecotia itayota pitaquirijavata, bajara pijinia pacuenia paxamë ata paitsimë tsane. Bepapecotiamë tsane pexaniajailivaisi panejumecovënëtavanapaexae bajarapamonaejavata.

16 Bepapecotiamë tsane xaniavaetsia itsa patsitajumecovënëtavanapaename bajarapamonaejavata pexaniajailivaisi, Jesucristo pelivaisi. Bajarapacuenia itsa patsitajumecovënëtavanapaename, pacasivabarëyatsi tsane pamatacabi icatsia Cristo patsianica. Bajarapacuenia pacasivabarëyatsi tsane tsipaji baja yapëtaenajë apo tanacueratsijava asaëya tanacuenebijava paxamëjavata.

17 Dioso pacasivabarëya panenajamatabëcuenerajutsixae Diosojavabelia panetojinavanapaenexa bajaraponë papecatojit-sipaecuenia. Itsamonae nebeyaxuabijitsia ata tsipae Cristo pelivaisi patacatsipaebixae, xanë itsiata nasivajamatabëcuenebarëyanë tsipae. Tsipaji Cristo pelivaisi bajarapacuenia patacatsipaebinexa, Dioso netocopata. Nexata daxita paxamë pacayajavajamatabëcuenebarëyatsi tsane.

18 Bajarapacuenia paxamë ata pajamatabëcuenebarëyamëre tsavanapae. Paneyajavabarëyamërenua tsavanapae.

*Timoteobeje Epafroditobeje yabara pelivaisi*

19 Itsa vajatuxanenë Jesús jitsipa, naxanitsiayo jamatabëitorobajë Timoteo papecataenexalia. Pepatsicujinaerena, itsa pacavënêlivaisitaenatsi pacuenia pajinavanapame, nejamatabëcuenebarëyaya exanaejitsia.

20 Bajaraponë caenë nejamatabëcuenejëpa. Bajaraponë bitso pacasivanajamatabëxaina xaniavaetsia panejinavanapaenexa.

21 Daxita itsamonae bitso najamatabëxaina ëpenatojitsipacuena pexanaenexa. Apo sivanajamatabëxinae Jesucristo petonacuenebinexa.

22 Paxamë baja payapëtaneme pacuenia Timoteo pacatsitaponapona pexaniajamatabëcuena. Pacuenia itsamonae paxa penacuenebijava bayavenona, bajara pijinia pacuenia Timoteo neyavenona jivi tatsipaebaponaejava pexanialivaisi, Jesucristo pelivaisi.

23 Bajaraxuata jamatabëitorobajë Timoteo paxamëjavabelia papecataenexalia. Itsa yapëtaenajë pacuenia nexanaejitsia penaneconitsivi pejebabiabibota tananeconitsiaponaponaejava yabara, nexata bajaraxuacujinae pacatoitorobialitsi Timoteo papecataenexalia.

24 Xanë jamatabëjumaitsinë paxamë yabara: “Itsa Dioso netojitsipaena xanë ata taponaeenexa bajarabelia, nexata neyavenonaena bepijia taponaeenexa tataenexalia Filipos tomarapijivi,” jamatabëjanë paxamë yabara.

25 Panetoitorobaremena rabaja vajabananë Epafrodito pataneyavenonaenexamë bajarapacuenia tanamatavenonaeepeatota.

Nexata Jesucristo patonajuanacuenebajëbeje. Asaëyata panajuanacuenXanë jamatabëjumaitsinë paxamë yabara: “Itsa Diosobajëbeje, Dioso apo pejumecovënëtsivi paneitsacueniababiabi atabeje. Nexata icatsia netsitaxanepana bajaraponë patacatoitorobinexalia.

<sup>26</sup> Majotaje Epafrodito piavitanecujinae, jamatejema baja. Nexata aeconoxae bitso jamatabëpona paxamëjavabelia papecataenexa. Bitso jamatabëpona tsipaji yapëtane panevënëlivaisitaejava pebitsojava piavitanecuene.

<sup>27</sup> Xaniajai rabaja picani. Avitane petëpaejavabelianexa. Itsiata baitsi jane Dioso itaxutotsoniatanetsi. Xanë ata Dioso nitaxutotsoniatane. Tsipaji itsa nevecuatëpaejitsipa, xanë bitso najamatabëxainaejitsipajë. Tsipaji penaneconitsivi pejebabiabibota taneetsixae tanajamatabëxainaejavata, nevecuatëpaejitsipa.

<sup>28</sup> Bajaraxuata bitso jitsipajë bajaraponë patacatoitorobinexalia panetaenexa, nexata paxamë panejamatabëcuenebarëyanexa itsa pataneme icatsia bajaraponë. Nexata xanë ata paxamë yabara bevelia najamatabëxainaenajë.

<sup>29</sup> Pacopiapitsianame bajaraponë bitso jamatabëcuenebarëyaya Dioso pejamatabëcueneta vajabananëxae. Pamonaë jamatabëcueneitsi pacuenia bajaraponë jamatabëcueneitsi, payaiyataename.

<sup>30</sup> Paxamë apo papatsi atamërena maberenjaje pataneyavenonaenexamë, itsiata panejamatabëcueneta bajaraponë panetoitorobaremena taneyavenonaenexa. Nexata bajaraponë neyavenonabiaba Cristo

pijacuene tatonacuenebijava. Bajaraxuacujinae itsa avitane, imoxo picani petëpae.

### 3

*Pacuenia jivi Dioso pejitsipaecuenia betojinavanapa yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Tajamonae, palivaisi capanepaeya pacatoyaquinatsi baja, bajarapalivaisi pasivajamatabëcuenebarëyamë Cristo papijajivixaemë. Xanë apo pacasivacueranaetsi patacatoyaquinaenexa icatsia bajarapalivaisi. Tsipaji xanepana icatsia panejumetaenexa bajarapalivaisi.

<sup>2</sup> Panayajivitaema piamatabëcuenebejevi, pamona beaviri pianaepanaevi. Tsipaji raja bajarapamonae apo aura pexanaejava yabara. Bajarapamonae jamatabëcuenenavëxaniabiaya jumaitsi tsabiabi Jesucristo pijajivijavabelia: “Xanepana paxamë ata papecaperabëcaucubinexa judíovicuenia Dioso pepacuene papecacapanepaenexa panijaneconivecua,” jai tsabiabi.

<sup>3</sup> Nacaperabëcaucutsi ata tsipae, vajanacaperabëcaucutsijava yabara, Dioso pexitsi apo nacaexanae tsipae. Vaxaitsi pepacuene vajanacacapanepaevinexa Diosojavabelia. Tsipaji vajamatabëëthëtojavavetsina najamatabëcueneocopatatsi Diosojavabelia vajanacacapanepaenexa. Jamatabëcuenebarëyatsi Jesucristo pijajivixaetsi. Yapëtanetsinua pacuenia Dioso apo nacacapanepae tsipae vajacuata vajaexanaejava pejamatabëcueneta.

<sup>4</sup> Itsajivi itsa caējēpaejitsipatsi pijacuata penacapanepaenexa Diosojavabelia judíonēxae, Dioso petonacuenebijava yabara ata, nexata xanē ata necaējēpaejitsipa tajacuata tanacapanepaenexa.

<sup>5</sup> Xanē picani mataitsinēje. Itsa baja xainajē ocho pamatacabibeje tanaexanaecujinae, tajasalinaivicuenia neperabēcaucuta. Baitsi neboupiperabēcaucuta. Xanē raja tajasalinainēmi Israelpijinē. Benjamínpijinē pemomoxiya-juvənēnēnē. Taxa judíonē. Taena ata judíova. Xanē picani fariseonēnē. Pacuenia fariseovi bitso jumecovēnēta Dioso Moiséspijinēta penajumecopatsilivaisi, bajara pijinia pacuenia xanē ata itsinē.

<sup>6</sup> Daxita tajamatabēcuenesaēta caasaēnē tajumecovēnētsijava Dioso Moiséspijinēta penajumecopatsilivaisi. Jamatabēcuenenavēxaniabajē tsaena bitso. Jesús pelivaisi pejumecovēnētsivi yabara, jumaitsinē tsabiabi: “Dioso Moiséspijinēta penajumecopatsilivaisivecua saicayalivaisi jumecovēnēta. Nexata bajarapamonae bebeyejebatsi,” janē tsabiabi. Nexata Jesús pijajivi bejibiaexanabiabajē. Dioso Moiséspijinēta penajumecopatsilivaisi, bitso xaniavaetsia jumecovēnētaaponaponajē. Nexata itsajivi ata acuenebi pejumaitsijava xanē yabara: “Pablo xaniavaetsia apo jumecovēnētsi Dioso Moiséspijinēta penajumecopatsilivaisi,” pejaijava.

<sup>7</sup> Daxita bajarapalivaisi yabara xanē picani sivabarēyanē. “Itsa jumecovēnētsianajē bitso, netonamatamotsiana Diosojavabelia,” jamatabējanē picani. Itsiata aeconoxae yapētaniji daxita bajarapalivaisi piamatamobilivaisicue. Tsipaji baja

najamatabëcuenecopatajë Cristojavabelia tanevecuaajibiaexanaenexa tajaneconi.

<sup>8</sup> Aeconoxae baja yapëtaniji daxita bajarapalivaisi piamatamobilivaisicuene. Daxita bajarapalivaisivecua netonamatamota tayapëtaenexa xaniavaetsia tajatuxanenë Jesucristo. Jesucristo taneyajavaponaponaexae, nexata piamatamobilivaisi tajumecovënëtsijavami, copatajë baja.

<sup>9</sup> Dioso aneconijibia apo netae tajumecovënëtsixae Dioso Moiséspijinëta penajumecopatsilivaisi. Aeconoxae baja Dioso aneconijibia netane tsipaji najamatabëcuenecopatajë Jesucristojavabelia tanevecuaajibiaexanaenexa tajaneconi.

<sup>10</sup> Tavajënaeyabelia bitso jitsipajë daxitacuenecua tayapëtaenexa pacuenia Cristo jamatabëcueneitsi. Pasaëta Dioso matacotatsi Cristo petëpaejavavecua, bajarapaasaë jitsipajë tayajavaponaponaenexa. Cristo pijajivitonëxaenë, jitsipajë xanë ata tanebejio-biaexanaenexa, tatëpaenexa ata.

<sup>11</sup> Tsipaji xanë ata copiaevetaponaponajë Dioso tanematacotsinexa tatëpaejavavecua.

*Pacuenia Pablo najamatabëcuenesaëta xaniavaetsia Cristo peyajavaponaponaenexa, pepatsinexa Dioso pijanacuayabetsia, yabara pelivaisi*

<sup>12</sup> Xanë apo jamatabëjumaitsinë: “Daxita baja Dioso pejitsipaecuenia toexanajë. Nejamatabëcuenecaëjëpa baja tajumecovënëtsinexa pacuenia Dioso netojitsipa taexanaenexa,” apo



jamatabëjanë. Itsiata tavajënaeyabelia tanejamatabëcuene caëjëpaponanexa, caasaënë tsaponaponae taexanaejava pacuenia Dioso netojitsipa. Jitsipajë bitso tajamatabëcuenexanepanaejava tavajënaeyabelia pacuenia Dioso netojitsipa. Tsipaji bajarapacuene yabara Jesucristo nesivatëpa.

<sup>13</sup> Tajamonae, apo jamatabëjumaitsinë: “Xanë rabaja nejamatabëcuenecaëjëpa Dioso tajumecovënëtsinexa pacuenia Dioso netojitsipa taexanaenexa,” apo jamatabëjanë. Jume baja cajena. Mapacuena najamatabëxainajëje. “Daxita xua exanajë Jesús pelivaisi tajumecovënëtsivajënaeya, nacofënëtajë baja,” jamatabëjanë. Najamatabëcuenesaëtajë xaniavaetsia tatoponaponanexa Dioso. Pacuenia pebitsojinaenë pecujinaejinaejava penayacobijavata, nasaëta pepatsinexa petocaëjëtsijavabeliatsi, bajara pijinia pacuenia xanë ata najamatabëcuenesaëtajë xaniavaetsia tatoponaponanexa Dioso. Tavajënaeyabelia najamatabëcuenesaëtajë taexanaenexa pacuenia Dioso netojitsipa. Bajarapacuenia najamatabëxainaponaponajë.

<sup>14</sup> Pacuenia pecujinaejinaenë nasisaëta penacabinexa perajutsinexatsi premiovënëjava, bajara pijinia pacuenia najamatabëcuenesaëtajë. Najamatabëcuenesaëtajë xaniavaetsia tatoponaponanexa Dioso tanerajutsinexa athëbëtatsia taxainaejavanexa tayajavaponaponaxae Jesucristo.

<sup>15</sup> Daxita pamonaë xaniavaetsia jumecovënëtavapanapa Dioso, bajarapamonaë ata

benajamatabëcuenesaëtavanapa xaniavaetsia petojinavanapaenexa Dioso. Itsa abaxë paxamë saicaya itsajamatabëcuene paxainame, nexata Dioso pacayapëtaeyaexanaena saicaya abaxë itsajamatabëcuene panexainaejava.

<sup>16</sup> Nexata palivaisivajëto jumeyapëtanetsi pexaniajailivaisi, bajarapalivaisi be-jumecovënëtavanapatsi. Becaasaë tsavanapaetsinua vajavajënaeyabelia orijibia vajajumeyapëtaeponaenexa.

<sup>17</sup> Tajamonae, pacuenia baja pacatsitaponaponatsi, bajara pijinia pacuenia paxamë ata pajinavanapare. Itsamonae paxamëyajuvënëvi xaniavaetsia jinavanapa pacuenia pacatsitaponaponatsi. Bajarapamonae ata panaitaxutocaevetsianame paxamë ata xaniavaetsia panejinavanapaenexa pacuenia bajarapamonae jinavanapa.

<sup>18</sup> Ayaibitsaëttoxaneto paxamëyajuvënëvi apo jumecovënëtsi Jesucristo cruzata pesivatëpaejavatsi pecapanepaenexatsi. Bajarapamonae yabara pacatsipaebatsi baja anijatonë. Itsiata icatsia aeconoxae yaitaxutonueya pacatsipaebianatsi.

<sup>19</sup> Mapanacuaje pecopiarucaematacabita, bajarapamonae Dioso verebiabianatsi. Tsipaji bitso jitsipa pijacuata penatojitsipaecuenia pexanavanapaenexa. Piauracuene exanabiabi ata, jamatabëcuenenavëxaniabiaya jamatabëjumaitsi tsabiabi: “Pexaniacuene bitso vaxaitsi exanavanapatsi,” jamatabëjai tsabiabi bajarapamonae. Ëmapanacuapijicuene saya sivanajamatabëxainabiaba.

<sup>20</sup> Vaxaitsi baja cajena jinavanapaenatsi Dioso pijanacuatatsia. Bajaraxuata copiaevetavanapatsi vajatuxanenë Jesucristo pepatsijavatsica vajanacacapanepaenexa Dioso pijanacuayabetsia.

<sup>21</sup> Vajaperabëto vereverecaena. Itsiata vajatuxanenë Jesús nacaperabëitothianaena. Nextata pacuenia bajaraponë perabëitsi athëbëtatsia, bajara vaxaitsi ata perabëitsitsi tsane. Nexata pasaëta Jesús caëjëpatsi pitorobinexa daxitacuene, bajarapasaëta nacaperabëitothianaena.

## 4

*Pacuenia vaxaitsi besivabarëyatsi tsabiabi vajatuxanenë Jesucristo yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Tajamonae bitso patacaasivavi, pacaitaxanatsi. Bitso jamatabëpacatanetsi. Bitso pacasivajamatabëcuenebarëyatsi. Tsipaji xaniavaetsia pajumecovënëtavanapame Jesús pelivaisi pacuenia baja pacatsipaebatsi. Pajamatabëcuenesaëmëre tsavanapae pacopatsinejevamë panejumecovënëtsijava Jesús pelivaisi.

<sup>2</sup> Papetirivamëbeje, Evodia Síntique, paxamëbeje pacatoyaquinatsibeje patacaitavetsinexabeje mapacueniaje. Pëtsa baja icatsia pematatsënëa namataenetsia panajumeanaenotamebeje. Panajamatabëcuenejëparebeje Jesús pelivaisi panejumecovënëtsivaxaabeje.

<sup>3</sup> Xamë ata xaniavaetsia taneyavenonaenëmë Dioso pijacuene tanacuenebijava, catoyaquinatsi. Jitsipajë neyavenonaenexa bajarapapetirivabeje, penabarajamatabëcuenexanepanaenexabeje

namataenetsia icatsia penajumeanaenot-siyanivabeje. Bजारapovabeje bitso neyavenonabeje tatsipaebijava itsamonaejavabelia pexaniajailivaishi pecapanepaelivaisinexatsi Diosojavabelia. Bजारapacuenia Clemente ata neyavenona. Itsamonaе ata patanajuanacuenebivi, bajarapacuenia neyavenona. Daxita baja bajarapamonae vënërubena Dioso pijabaxutota, itsa pabaxutota vënëyaquinarubatsi pamonaе pexinaevinexa matabi apo pevereverecejava.

<sup>4</sup> Jesús pelivaisi panejumecovënëtsivixae, pajamatabëcuenebarëyamëre daxitamatabijavabelianexa. Icatsia pematatsënëa pacajumaitsitsi. ¡Pajamatabëcuenebarëyamëre tsavanapae!

<sup>5</sup> Jamatabëcuenexanepanaeya xaniavaetsia pajinavanapaename daxitajivi papecjamatabëcuenyapëtaenexa. Tsipaji rabaja vajatuxanenë imoxoyo pevajënae pepatsinexatsica.

<sup>6</sup> Pëtsa pajamatabëcuenebëjamë itsacuenejavayo ata yabara. Biji rajane pavajëre Diosojavabelia daxitacuenejavanë yabara. Pexaniajamatabëcuenenua parajutabiabare Dioso papecayavenonaejavanë yabara.

<sup>7</sup> Nexata Dioso pacajamatabëjemayaexanaena panejamatabëcuenebëjaiyaniva. Pexaniacuene bitso bajarapajamatabëcuene. Dioso itsa nacajamatejemayaexana vajajamatabëcuenebëjaiyaniva, itsiata apo yapëtaetsi pacuenia nacajamatejemayaexana vajajamatabëcuenebëjaiyaniva. Dioso itsa pacajamatejemayaexanaena panejamatabëcuenebëjaiyaniva, nexata apo pajamatabëcuenebëjamë tsane. Jesucristo itsa

pajumecovënētavanapame, daxitacuene yabara  
panenajamatabëxainaejava atavecua Dioso  
pacaevetsiana.

*Pacuenia benajamatabëxainabiabatsi*  
*ëpexaniacuene yabara pelivaisi*

<sup>8</sup> Tajamonae, pecotocaevilivaisi paca-  
toyaquinatsi mapacueniaje. Panaja-  
matabëxainabiabare ëpexaniajailivaisi yabara.  
Panajamatabëxainabiabarena panenayaiyatae-  
cuene ata yabara. Panajamatabëxainabiabarena  
xua xanepana paneexanavanapaenexa.  
Panajamatabëxainabiabarena Dioso pa-  
pecajamatabëcuene barëyayaexanaenexa.  
Panajamatabëxainabiabarena xua jivi  
baracuaicuaijijitsia pexaniacuena. Panaja-  
matabëxainabiabarena daxita xua pexaniacuene.  
Panajamatabëxainabiabarena xua yabara Dioso  
pacabarëyataejitsia.

<sup>9</sup> Daxita pacuenia pacatsipaebatsi, pacuenia  
pacatsitaponaponatsinua, bajarapacuenia paex-  
anavanapare. Nexata Dioso, ponë pacajamateje-  
mayaexanaejitsia panejamatabëcuenebëjaiyaniva,  
pacayajavaponaponaena.

*Pacuenia Filipos tomarapijivi ofrenda tojebabi-*  
*abatsi Pablonexa yabara pelivaisi*

<sup>10</sup> Vajatuxanenë bitso neja-  
matabëcuenebarëyayaexana. Tsipaji baja  
paxamë icatsia panesivanajamatabëxainame  
pataneyavenonaenexamë. Nexata baja icatsia  
ofrenda panetoitorobaremena. Bajayajebi  
apo panetoitorobi atamë ofrenda, itsiata  
paxamë yabara apo jamatabëjumaitsinë: “Apo

jitsipae raeta icatsia taneyavenonaenexa bajarapamonae,” apo jamatabëjanë. Jume cajena. Yapëtaniji pacuenia picani jamatabëpanetoitorobi atamë ofrenda pataneyavenonaenexamë, itsiata apo pacacuenecaëjêpae patanetoitorobinexamë.

<sup>11</sup> Apo pacatoyaquinaetsi mapacueniaje ofrenda patanetoitorobivajënaeyamë bitso tanamatavenonaexae itsacuenejavayo. Dioso tanejamatejemayaexanaexae taja-matabëcuenebëjaiyaniva daxitacuene yabara, sivajamatabëcuenebarëyanë saya xuayovajëto xainajë.

<sup>12</sup> Yapëtaniji pacuenia ponaponajë, pamatacabi tsiquirijavayo xinae atanë. Yapëtanijinua pacuenia ponaponajë pamatacabi ayaijava xainajë. Yapëtanijinua pacuenia jamatabëcuenebarëyanëjitsia daxitamatacabi-javabelianexa. Nexata itsa xainajë daxita tanamatavenonaejavaxi, barëyanë. Apo xinae atanë itsacuenejavayo ata, itsiata barëyanë tsabiabi.

<sup>13</sup> Nejamatabëcueneecaëjêpa tanaja-matabëcuenesaëtsinexa daxitacuene yabara. Tsipaji Cristo pesaëta nejamatabëcueneecaëjêpaeyaexana.

<sup>14</sup> Itsiata baitsi jane paxamë pexaniacuene bitso panetoexaname itsa panetoitorobaremena bajarapaofrenda bitso tanamatavenonaejavata.

<sup>15</sup> Payapëtaneme rabaja mapacuenije. Pamatacabi copiaya tsipaebanajetarucajë jivi pecapanepaelivaisinexatsi Macedonia nacuajava, paxamë paFilipos tomarapijivimë panijanacuavecua itsa ponajë, paxamë pan-

erajutame ofrenda pataneyavenonaenamä. Itsatomarapijivi, Dioso pejumecovënëtsivi ata, apo nerajutsi ofrenda bajarapacuenia taneyavenonaenexa. Ëpaxamë itsiata paneyavenoname.

<sup>16</sup> Nexata bajaraxuacujinae, itsa abaxë ponaponajë Tesalónica tomarata, panetoitorobabiabame icatsia ofrenda anijatonë tanamatavenonabiabijavata.

<sup>17</sup> Sivabarëyanë tsabiabi itsa panetoitorobabiabame bajarapacuenia. Itsiata apo sivabarëyanë tsabiabi tanetoxanepanaexae bajarapacuenia pataneyavenonaejavamë. Jume baja cajena. Biji rajane sivabarëyanë tsabiabi bajarapacuenia pataneyavenonaejavamë. Tsipaji juya paxinaejitsiamë Diosojavabelia papecarajutsijavanexa athëbëtsia.

<sup>18</sup> Nexata pitajë daxita panetetoitorobijavamë Epafroditota. Xainajë baja nexata bitso ayaijava, tanamatavenonaejava matatoxenetsia. Xua panetoitorobame ofrendacuenia, tsitapexaniacuenetsi Dioso. Bajaraxua Dioso sivajamatabëcuenebarëya.

<sup>19</sup> TajaDioso bitso pexainaenë. Nexata pacarajutsiana daxita pacuenia panamatavenoname. Bajara pijinia pacuenia ayaijava Dioso pacarajutsiana Jesucristojavabelia xaniavaetsia panenajamatabëcueneocopatsixae.

<sup>20</sup> ¡Vaxa Dioso ayaijamatabëcuenenë daxitamatabijavabelianexa! Bajara itsi tsane.

*Pacuenia Pablo tonajumeitoroba Dioso pejumecovënëtsivi pebajacobinexatsi yabara pelivaisi*

<sup>21</sup> Nebajacobiana paxamëjavata daxita Jesús pelivaisi pejumecovënëtsivi, pamonaē Dioso pijajivi. Dioso pijajivi, pamonaē xanëjavata jinavanapa, pacabajacobalia.

<sup>22</sup> Daxita Dioso pijajivi, mapatomarataje pejinavanapaevi, pacabajacobalia. Romanonacua pepo pevetsinë pijabota penacuenebivi ata bitso pacabajacobalia.

<sup>23</sup> Pacatovajëtabiabatsi Diosojavabelia, vajatuxanenë Jesucristo papecayavenonabiabinexa. Bajara itsi tsane.



**Dios pejumelivaisibaxuto  
pejanalivaisibaxuto  
New Testament in Guahibo**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guahibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guahibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bc03f416-faf8-5000-bfb5-5ca8a3fa98cf